

Megjelenésenként  
kétzer:  
szerdán és szombaton  
Szerkesztőség és  
kiadóhivatal:  
Sátoraljaújhely  
(Vármegyeház II. udvar)

# ZEMPLÉN

Előfizetési ár:  
Negyedévre 2 pengő.  
Hirdetések:  
négyzet cm.-ként  
Nyílt-tér:  
soronként 20 fillér.

TELEFON:  
MTI kirendeltség, szerkesztőség  
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:  
MTI kirendeltség, szerkesztőség  
és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában  
Hiszek egy isteni örök igazságban,  
Hiszek Magyarország feltámadásában  
Amen

## Ídegenek a választásokon

Ez a most lezajlott választás, egynehány új jelenséget is felvetett. Így nyilvánosságra került a mandátumbiztosítás egy eddig teljesen ismeretlen módszere. Nevezetesen a parlamentbe bejutni igyekvő ellenzékiek, talán a választók előtt a maguk tekintélyének emelésére, vagy talán a hatóságokra gyakorlandó nyomás céljából, állítólagos külföldi újságírókat hívtak meg kerületeikbe kifejezetten azért, hogy a velük szemben elkövetett szörnyűséges „terrorról” adjanak a külföldnek hírt.

A választási vezetőknek és a hatósági személyeknek ez az eléggé el nem ítéhető megfélemlítési törekvése, természetesen teljesen hatástalannak bizonyult. A magyar közigazgatás és a polgárság bizalmából a választás irányításával megbízott személyek törvénytisztelete, kötelességtudása és önérzete visszaverte ezt a támadást s ügyet sem vetve az állítólagos külföldi hírlapírók ottlétére a törvények szellemének megfelelően és saját lelkiismeretük parancsa szerint vezették le a választásokat.

De vajjon mit szándékoztak a külföldi újságírók idehozatálával a képviselőjelöltek elé. Külföldre vinni állítólagos választási visszasságokat, vagy törvénytelenégeket? Vagy megakarták mutatni saját nagyságukat és saját bukásukat? Olyan kérdések ezek, melyek felett a magyar közvéleménynek nem szabad nyomtalanul napirendre térnie. Felelősségre kell vonni azokat, akik ilyen eszközök igénybevételére vetemedtek. Végzetes könnyelműség volna ugyanis, ha már nem csirájában folytánánk el az ilyen és ehhez hasonló jelenségeket.

A külföldi újságíróknak a választásokra való lehozatala nem egyéb mint egyszerű denunciació. A magyar állam,

a kormány a magyar közélet, a magyar törvények és hatóságok beaurulását a külföld előtt egy kifejezetten belpolitikai kérdésben. Még ha volna is köze a külföldön valakinek a magyar választásokhoz, még akkor sem szabadna egyéni sérelmeket a külföld elé vinni. Elsősorban nem azért, mert a választás kifejezetten belső ügyünk, másodsorban mert semmi körülmények között sem tartozik a külföld kompetenciája alá. Bennünket sem érdekel példának okáért az angol választás sora és rendje. Mi is mint mások kizárólag csak annak végeredményére vagyunk kíváncsiak. Erre is csak azért, hogy a választások végeredményéből bizonyos világnézeti jelenségeket és politikai irányzatok győzelmét vagy bukását tudjuk meg. De mint ahogy semmilyen kérdésben nem ismernek el bennünket fórumnak az angolok, azonképpen ők sem ítéhetnek felőlünk.

Megengedhetetlen és hazafiatlan tehát minden olyan cselekedet mely kifejezetten belső ügyet az állam presztizsének csorbitása céljából a külföld elé visz. A magyar törvények minden sérelem orvoslását lehetővé teszik. A választásokon történt minden esetleges vagy vélt szabálytalanságot a független bíróság elé kell vinni. Ez a hivatott és törvényes fórum. A közigazgatási bíróság az az ítélkező szerv, mely minden választási panasz és sérelem orvoslására hivatott. Aki más területekhez, vagy intézményekhez fordul az megszegi a törvényt.

Az egyéni érvényesülésnek ilyen erőszakos törekvése minden esetben súlyosan eli-

télendő. Mert valójában mögötte sok minden rejtett cél lappang. Ha talán nem is tudatosan, de akaratlanul ezen a módon csak fegyvert adunk ellenségeink kezébe.

Ugy látszik, hogy a parlamentbe törekvőknek már nem elég az ellenzéki sajtó fegyvere. Tehetetlen bosszujukban már külföldre szaladnak, sőt külföldi hírlapírókat hoznak ide, ellátják őket, fizetik költségeiket, csakhogy a nekik tetszőt, a kormányról és az

országról pedig rosszat írjanak. Aki ilyet tesz, nemcsak hogy nem érdemli meg, hogy a magyar törvényhozás tagja legyen, de abban az esetben ha mandátumhoz jutott, méltán megérdemelné, hogy a magyar közvélemény haragja elsöpörje onnan. Magyar a magyarral baját és sérelmét intézze el idehaza a törvények keretein belül és ne vigye ki azokat a külföldre még abban az esetben sem, ha esetleg igaza is lenne.

## Választások után

Zemplénben is, mint általában az országban, a várakozásnak megfelelően folytak le a választások. Az eredmények is mindenben fedik előzetes jóslásainkat. A gróf Bethlen István politikája valamennyi kerületben győzedelmeskedett.

Csonkaszepi vármegye, a Tokaj-hegyalja közönségét — ezek után — mikor akaratnyitvánításával kifejezést adott a gróf Bethlen István politikája iránti bizalmának — az érdeklő leginkább, hogy a programjával megválasztott képviselők beváltják-e azokat a reményeket, melyeket táplálva küldötte őket a parlamentbe. Azt várja, azt fogja figyelni, hogy beváltják-e az országos jelentőségű ügyek szolgálata mellett azokat az ígéreteket, melyeket választóiknak tettek s amely ígérek a nagy nemzeti célokat felöllelő program mellett bizonyára nagyon sokban hozzájárultak ahhoz, hogy a választó közönség őket és nem ellenfeleiket juttatta mandátumhoz.

Azt várja most már a Tokaj-hegyalja közönsége, hogy a vármegye mindegyik képviselője az eddiginél jóval fokozottabb érdeklődést fog tanusítani a Tokaj-hegyalja lakosainak, munkásainak, kereskedőinek, iparosainak érdekei iránt. A szemelött tartandó egyéb vármegyei érdekek mellett a közönség érdeke, mely azonos az összeségével, azt követeli a most megválasztott képviselőktől, hogy semmit el ne mulasszanak, aminek ígéretével mandátumaikat elnyerték.

Zemplénvármegye lakossága nehezebb körülmények között él, mint bárhol az ország lakossága.

Ezért vár sokkalta fokozottabb munkát és tevékenységet ez az országrész azoktól, akiket képviselőre méltóknak ítélt.

A zempléni választások eredménye épen úgy, mint az abaujiaké, a bizalom legkifejezőbb jele a két vármegye főispánja mellett s reméljük, hogy ez a bizalom kétségtelenül arra fogja bírni a képviselőket, hogy őt a kormányzatra bizott vármegye jobbvoltára irányuló legjobbszándékú törekvéseiben energikusan és fáradhatatlanul támogassák

Amint ilyenkor szokott lenni, a bukott ellenfelek a hatóságok számlájára próbálják írni vereségük okait. Retorziót, petíciót, miégymást ígérgetve. Ezek is el fognak hallgatni hamarosan s a kedélyek meg fognak nyugodni, mert az alaptalan, vélt sérelmek unosuntalan való hánytorgatása lehet a kudarc feletti gyerekes siránkozás, de percig sem állhat a komoly építőmunka útjába.

## A földmivelésügyi miniszter nyilatkozata a terméskilátásokról és a borfogyasztási adóról

Budapestről jelentik: Mayer János földmivelésügyi miniszter a következőket mondotta:

— Sajnos, a rossz időjárás következtében az ideai buzatermés mindössze 8 millió métermázsas lesz. Igaz, hogy ilyen körülmények között könnyebb lesz értékesítése az export piacokon. A kormány minden intézkedést megtett a kül-



Egyes szám ára 10 fillér.

öldi piacokon való kedvező elhelyezés tekintetében és akciója sikerrel fog járni. A borfogyasztási adó ősszel a Ház elé kerül és az a termelőket kielégítő módon nyer majd elintéztést.

Más helyről szerzett értesülésünk szerint a gabonarendelet július 4. vagy 5-én jelenik meg a hivatalos lapban. A bolettát hat pengőre emelik fel.

### Az ötezer koronánál kevesebbet jegyzett hadikölcsönösök is kérhetnek segélyt indokolt esetben

Kétezer korona a határ

Ernszt Sándor népjóléti miniszter, aki mingyárt minisztersége elején bejelentette, hogy a hadikölcsönjegyzés károsultjain segíteni akar, megtette a lépéseket igéretnékvé beváltására.

Ezentul ugyanis minden kisjegyző, aki ötezer koronánál kisebb, de legalább kétezer korona névértékű hadikölcsönt jegyzett, indokolt esetben folyamodhat segélyért.

Természetesen elsősorban azok jönnek számításba, akik rendkívüli méltánylást érdemlő szegények, azonkívül a sokgyermekes családok, aggkoruak, hadirokkantak és hadiözvegyek.

A támogatást kérelmező és jól megindokolt kérvényeket közvetlenül a népjóléti minisztériumhoz lehet már most intézni, ahol intézkedés történt, hogy e kérvények elfogadását azonnal kezdjék meg.

A minisztérium hadikölcsönosztálya a helyi hatóságokat megfelelő eljárásra utasítva fogja elintéztetni a beérkező kérvények előreláthatóan nagy tömegét. Éppen ezért az idejű segélyek kiutalása előreláthatóan csak szeptember táján fog megkezdődni, mert egyrészt a nyári szabadságok, másrészt a kérvények nagy tömegének a jelenkezés sorrendjében történő újbóli feldolgozása miatt megfelelő előkészítési időre van szükség.

### Eddig 22 millió pengő építési hitelt folyósítottak

Nagy a kereslet újabban az olcsó LÁB-kölcsönök iránt

A 30 millió pengős családi házépitési állami hitelkontingenst nem sokára teljesen igénybe veszik. Eddig a LÁB 22 millió pengő kölcsönt szavazott meg, melyben benne van az az összeg is, amelyet a pénzügyminiszter az ipar-testületi székházak adósságainak konvertálására engedélyezett. A LÁB-kölcsön kamata 7 százalékosan van megállapítva, minthogy a kamat az akció egész tartamára változatlan és független a kamatviszonyok alakulásától, természetes, hogy a nagy közönség most, mikor a bankkamatláb is 7 szá-

zalék, sokkal inkább igénybe akarja venni a LÁB kölcsönöket, mint akkor, amikor a bankkamatláb 5 és fél százalék volt. Erőteljesen fokozza a LÁB-kölcsönök igénylését az is, hogy a bankráta netáni további emelkedése folytán is a LÁB-kölcsönök kamatlába változatlan marad.

### Egy röplapra

Legkevésbé sem szokatlan, hogy választások alkalmával a választási agitációt intéző kortések fogantatba vesznek és alkalmasnak ítélnék minden eszközt, mellyel jelöltjüknek használhatnak s az ellenfélnek árthatnak.

Igy volt ez legtöbb helyütt a mostani választásoknál is. Előszedték a kortések arzenáljukból az izléses és legkevésbé izléses, olykor durva fegyvereket. Az egyikre ráraktak mindent, a másikkal leszedték a szenteltvizet is.

A hazugság is megbocsátható ilyenkor, ha nem bántóan, durván és komiszul használják.

Nem haladhatunk el épen azért szó nélkül amellett a tendenciózus, hazug és izléstelen rágalom mellett, melyet az ujhelyi választás alkalmával, bizonyára felelőtlen elemek az egységes párt hivatalos jelöltjével, *dr. Görgey Istvánnal* szemben bocsátottak ki s melynek terjesztésére alattomos machinációval még a postát is felhasználták.

Amit a hátatok mögött csinál: címe a szennyiratnak s azt írja, hogy *Görgey* a Mozdonyvezetők Körében tartott beszédében azt mondotta volna, hogy „nyugdíj-emelésre most nincs fedezetünk, de ne féljete, elveszük a nagy zsidók összeharácstott millióit és nektek juttatjuk.”

Tovább: „ha megtalálnék bukni, tudom, hogy ezt csak a kommunista csöcselék és zsidóság okozta. Még nem felejtettük el, hogy kik voltak a kommunizmus vezérei — a zsidók, akik ma újból összeálltak!

Nekem győzni kell anélkül is veletek!

Én nem reflektálok a zsidók szavazataira!

Reméljük, tudjátok ezeketán mi a kötelességek a szavazásnál.”

Ilykép adta durva izléstelenséggel, vakmerő hazugsággal ez az utfélen most is terjesztett röpcédula *dr. Görgey István* szájába a kortézia legaljasabb fegyverével ezt az undorító valótlaniságot.

Mert azt igazán nem kell a tisztán látó és józanul ítélő közönség előtt bizonyítgatnunk, hogy ez a kis fürmedvény minden állításában szemétn szedett hazugság s azok, akik *dr. Görgey István* nemes liberalizmusát megismerték, — mint ahogy módjukban volt azt megismerni — pillanatra sem láthattak mást ebben a hazug röpiratban, mint a kortézia szokatlanul durva és aljas fegyverét.

Nem is volna céltalan és hiábavaló, ha rendőrségünk nyomára juthatna a röpcédula forrásának. Már a nyomda betűi — a kötelező impresszum hiányozván róla — esetleg a terjesztők kinyomozása feltárná azt a forrást, melyből ez a fürmedvény kibüzlött.

Igy azután a bíróságnak módjában lehetne a sötétben bujkáló rágalmozókat becsültre és tisztességre megtanítani.

### Cserkészek Bodrogolasziban

Herceg Lónyay Elemér bodrogolaszi uradalmához tartozó, a kastély mellett elterülő egyik 35 holdas parkját átengedte a cserkészek részére táborozás céljaira. A sátoraljujhelyi piarista gimnázium cserkészei és farkaskölykei a múlt héten érkeztek meg *Füves Jenő* tanár vezetésével Bodrogolasziba, míg a vízi cserkészek Bereckiben szállottak csónakokba és *Weiner Ferenc* tanár vezetésével a déli órákban kötöttek ki a bodrogolaszi kompnál.

A gyönyörű fekvésű táborhelyen már az első napon az elhelyezkedés, sátrak felállítása, táborításhely elkészítése után, mindkét tábor örömmel kezdte meg a cserkéséletnek kedves teendőit. Époly figyelemmel hallgatják a kicsinyek, mint a nagyobbak a szokásos parancskiosztást és minden mozdulataikat az önértetes kötelességtudás jellemzi. Kedves látvány a táborig konyha, melynél ott sűrőnek, forognak a sorosok késsel, kanállal, villával a kezükben és mindenki végzi a neki kiosztott munkát, hogy jó legyen az ebéd és vacsora.

Napközben, a rendes elfoglaltságon kívül, a csekély távolságra lévő Bodrogban fürdenek és csónakáznak cserkészeink, tanárjaik felügyelete mellett. Este a táborításhelyen elvenni meg az életet. Festői felvonulásuk a táborításhoz, melyhez letelepedve, megkezdődnek az énekek, szavalatok, a cserkésélet különböző élményei és jelenetei, melyeknek hálás hallgatói a község lakosai.

Vasárnap és szerdán a látogatás napjai vannak. Vonattal és autón sokan érkeznek a szülők közül a tábor megtekintésére. Mindenki a legnagyobb elismeréssel adózik a tanároknak a gyermekkel szemben a részükről tapasztalható odaadó, gondos figyelmükért. — Örömmel szemlélik a tábor lakóinál tapasztalható példás rendet és fegyelmet, valamint a boldog és megelégedett, napbarnított arcokat s maguk a szülők és látogatók is kedves órákat töltenek el a cserkész táborozásra oly alkalmas, szép és nagyterjedésű park-kertben.

A Singer varrógépek  
MÉGIS A LEGJOBBAK!

## H I R E K.

„Éljen K... B... M!...”

Hozzá vagyunk szokva Ujhelyben, hogy zavaros leveleket hoz olykor-olykor a posta — hiszen Ujhely a bolondoknak is közismert városa. Hozzá vagyunk szokva, hogy feltalálók, királyok, poéták kérnek nyilvánosságot agyszüleményeiknek, hiszen az Erzsébet-kórház elmeosztálya bőven ellátja Ujhelyt e mellőzött nagyságokkal. De, hogy közgazdász-politikus is akad közöttük, az igazán újdonság.

Be kell eresztetni! Aki épkézláb és ember, az a közelmúlt választáson megcsömörödött a politikától, viszont politika nélkül nem boldog a magyar. — Be kell hát eresztetni a feltalálók, királyok és poéták barátját — beszélje ki magát. Elvégre a múlt hetekben annyian beszéltek... S különösen a hangosok annyi bolondot, hogy a választó polgárság egy ideig bizonyára sokat kibír még egyrészt, másrészt meg ki tudja, hogy ezer év múlva kit fognak nagyobb bolondnak tartani? Vajjon biztos, hogy azt, akitől szószerint a következő levelet kaptuk?:

Tekintetes Zemplén Kiadó  
Sátoralja Ujhely.

Tekintetes Méltóságos  
Más Vármegyék!

Hogy olvasom a Pesti Hirlapban azt miképp áll a termés Magyar honomban. Eddig csak verseket irtam, párat elis küldtem de az mind nem eredményez kézzel fogható objektívumot...

no meg most hogy a választás volt azt követeltem a ház és a lakóktól csak az Egységes párt kell hogy kikerüljön a győzelemből. Ugyis lett mivel a... K... B... M... űnk neve is biztosítja nekünk azon reményt hogy trianon le fog dőlni... és még sok mást a mi miatt aggódunk mi Magyarhoni kedves testvéreimmel...

Azt meg most nem rég olvastam a Zemplén-ben hogy más vármegyék is javasolnak... eljegyzését az állati hulláknak. az én irásom is ehez hasonló mert ha valaki felbontja alig hanem meg mondja neki a titkos Rádióm hogy én médium vagyok. de nincs azért semmi bajom: kissé ideges vagyok, most azt követeli tőlem tudassam a vármegyék érdemes vezetőivel... hogy a szerecsen poloska és más kárt tévő férgek ellen légi hajóval kell valami elmeztést szorgalmazni És hogy azt a kerteket is egyelőre a tűzoltók magasságár zásu puskájával kell megöntözni. ezt most azonnal soron kívül kellene mert ez is olyan mint a betegség ha későn jön a gyógyító orvos... nem mulik el a kór de tovább fajul

Ugy örültem vasárnapeste hogy a rok lábammal elmentem örömbé sétálni. és most újra örvendezek hogy olvastam a K B M űnk pártjának győzelmét. Nem merem a nevemet leírni.

Hymen, Széchy Ilonát,  
Széchy Géza cigándi gyógyszerész leányát eljegyezte Szűcs Gyula cigándi adóügyi jegyző.

öldi piacokon való kedvező elhelyezés tekintetében és akciója sikerrel fog járni. A borfogyasztási adó ősszel a Ház elé kerül és az a termelőket kielégítő módon nyer majd elintézt.

Más helyről szerzett értesülésünk szerint a gabonarendelet július 4. vagy 5-én jelenik meg a hivatalos lapban. A bolettát hat pengőre emelik fel.

### Az ötezer koronánál kevesebbet jegyzett hadikölcsönösök is kérhetnek segélyt indokolt esetben

Kétezer korona a határ

Ernszt Sándor népjóléti miniszter, aki mingyárt minisztersége elején bejelentette, hogy a hadikölcsönjegyzés károsultjain segíteni akar, megtette a lépéseket igéretének beváltására.

Ezentul ugyanis minden kisjegyző, aki ötezer koronánál kisebb, de legalább kétezer korona névértékű hadikölcsönt jegyzett, indokolt esetben folyamodhat segélyért.

Természetesen elsősorban azok jönnek számításba, akik rendkívüli méltánylást érdemlő szegények, azonkívül a sokgyermekes családok, aggkoruak, hadirokkantak és hadiözvegyek.

A támogatást kérelmező és jól megindokolt kérvényeket közvetlenül a népjóléti minisztériumhoz lehet már most intézni, ahol intézkedés történt, hogy e kérvények elfogadását azonnal kezdjék meg.

A minisztérium hadikölcsönosztálya a helyi hatóságokat megfelelő eljárásra utasítva fogja elintézni a beérkező kérvények előreláthatóan nagy tömegét. Éppen ezért az idejű segélyek kiutalása előreláthatóan csak szeptember táján fog megkezdődni, mert egyrészt a nyári szabadságok, másrészt a kérvények nagy tömegének a jelenkezés sorrendjében történő újbóli feldolgozása miatt megfelelő előkészítési időre van szükség.

### Eddig 22 millió pengő építési hitelt folyósítottak

Nagy a kereslet újabban az olcsó LÁB-kölcsönök iránt

A 30 millió pengős családi ház-építési állami hitelkontingenst nem sokára teljesen igénybe veszik. Eddig a LÁB 22 millió pengő kölcsönt szavazott meg, melyben benne van az az összeg is, amelyet a pénzügyminiszter az ipar-területi székházak adósságainak konvertálására engedélyezett. A LÁB-kölcsön kamata 7 százalékban van megállapítva, minthogy a kamat az akció egész tartamára változatlan és független a kamatviszonyok alakulásától, természetes, hogy a nagy közönség most, mikor a bankkamatláb is 7 szá-

zalék, sokkal inkább igénybe akarja venni a LÁB kölcsönöket, mint akkor, amikor a bankkamatláb 5 és fél százalék volt. Erőteljesen fokozza a LÁB-kölcsönök igénylését az is, hogy a bankráta netáni további emelkedése folytán is a LÁB-kölcsönök kamatlába változatlan marad.

### Egy röplapra

Legkevésbé sem szokatlan, hogy választások alkalmával a választási agitációt intéző kortések fogatba vesznek és alkalmasnak ítélnék minden eszközt, mellyel jelöltjüknek használhatnák s az ellenfélnek árthatnák.

Igy volt ez legtöbb helyütt a mostani választásoknál is. Előszedték a kortések arzenáljukból az izléses és legkevésbé izléses, olykor durva fegyvereket. Az egyikre ráraktak mindent, a másikkal leszedték a szenteltvizet is.

A hazugság is megbecsülhető ilyenkor, ha nem bántóan, durván és komiszul használják.

Nem haladhatunk el épen azért szó nélkül amellett a tendenciózus, hazug és izléstelen rágalom mellett, melyet az ujhelyi választás alkalmával, bizonyára felelőtlen elemek az egységes párt hivatalos jelöltjével, *dr. Görgey Istvánnal* szemben bocsátottak ki s melynek terjesztésére alattomos machinációval még a postát is felhasználták.

Amit a hátatok mögött csináltak: cime a szennyiratnak s azt írja, hogy *Görgey* a Mozdonyvezetők Körében tartott beszédében azt mondotta volna, hogy „nyugdíj-emelésre most nincs fedezetünk, de ne féljete, elveszük a nagy zsidók összeharcsolt millióit és nektek juttatjuk.”

Tovább: „ha megtalálnék bukni, tudom, hogy ezt csak a kommunista csöcselék és zsidóság okozta. Még nem felejtettük el, hogy kik voltak a kommunizmus vezérei — a zsidók, akik ma újból összeálltak!

Nekem győzni kell anélkül is veletek!

Én nem reflektálok a zsidók szavazataira!

Reméljük, tudjátok ezeketán mi a kötelességek a szavazásnál.”

Ilykép adta durva izléstelenséggel, vakmerő hazugsággal és az utfélen most is terjesztett röpcédula *dr. Görgey István* szájába a kortézia legaljasabb fegyverével ezt az undorító valótlanlanságot.

Meri azt igazán nem kell a tisztán látó és józanul ítélő közönség előtt bizonyítgatnunk, hogy ez a kis fürmedvény minden állításában szeméiten szedett hazugság s azok, akik *dr. Görgey István* nemes liberalizmusát megismerték, — mint ahogy módjukban volt azt megismerni —, pillanatra sem láthattak mást ebben a hazug röpiratban, mint a kortézia sokkalanul durva és aljas fegyverét.

Nem is volna céltalan és hiábavaló, ha rendőrségünk nyomára juthatna a röpcédula forrásának. Már a nyomda betűi — a kötelező impresszum hiányozván róla — esetleg a terjesztők kinyomozása feltárná azt a forrást, melyből ez a fürmedvény kibüzlött.

Igy azután a bíróságnak módjában lehetne a sötétben bujkáló rágalmozókat becsültre és tisztességre megtanítani.

### Cserkészek Bodrogolasziban

Herceg Lónyay Elemér bodrogolaszi uradalmához tartozó, a kastély mellett elterülő egyik 35 holdas parkját átengedte a cserkészek részére táborozás céljaira. A sátoraljaujhelyi piarista gimnázium cserkészei és farkaskölykei a múlt héten érkeztek meg *Füves Jenő* tanár vezetésével Bodrogolasziba, míg a vízi cserkészek Bereckiben szállottak csónakokba és *Weiner Ferenc* tanár vezetésével a déli órákban kötöttek ki a bodrogolaszi kompnál.

A gyönyörű fekvésű táborhelyen már az első napon az elhelyezkedés, sátrak felállítása, táborfűzhely elkészítése után, mindkét tábor örömmel kezdte meg a cserkészeletnek kedves teendőit. Époly figyelemmel hallgatják a kicsinyek, mint a nagyobbak a szokásos parancskiosztást és minden mozdulataikat az önzetes kötelességtudás jellemzi. Kedves látvány a táborigony, melynél ott sűrűnek, forognak a sorosok késsel, kanállal, villával a kezükben és mindenki végzi a neki kiosztott munkát, hogy jó legyen az ebéd és vacsora.

Napközben, a rendes elfoglaltságon kívül, a csekély távolságra lévő Bodrogban fürdenek és csónakáznak cserkészeink, tanárjaik felügyelete mellett. Este a táborfűzhelyen meg az életet. Festői felvonulásuk a táborfűzhöz, melyhez letelepedve, megkezdődnek az énekek, szavalatok, a cserkészelet különböző élményei és jelenetei, melyeknek hálás hallgatói a község lakosai.

Vasárnap és szerdán a látogatás napjai vannak. Vonattal és autón sokan érkeznek a szülők közül a tábor megtekintésére. Mindenki a legnagyobb elismeréssel adózik a tanároknak a gyermekkel szemben a részükről tapasztalható odaadó, gondos figyelmükért. — Örömmel szemlélik a tábor lakóinál tapasztalható példás rendet és fegyelmet, valamint a boldog és megelégedett, napbarnított arcokat s maguk a szülők és látogatók is kedves órákat töltenek el a cserkész táborozásra oly alkalmas, szép és nagyterjedésű park-kertben.

A Singer varrógépek  
MÉGIS A LEGJOBBAK!

## H I R E K.

„Éljen K... B... M!...“

Hozzá vagyunk szokva Ujhelyben, hogy zavaros leveleket hoz olykor-olykor a posta — hiszen Ujhely a bolondoknak is közismert városa. Hozzá vagyunk szokva, hogy feltalálók, királyok, poéták kérnek nyilvánosságot agyszűlleményeiknek, hiszen az Erzsébet-kórház elmeosztálya bőven ellátja Ujhelyt e mellőzött nagyságokkal. De, hogy közgazdász-politikus is akad közöttük, az igazán újdonság.

Be kell eresztetni! Aki épkézlábész ember, az a közelmúlti választáson megcsömörödött a politikától, viszont politika nélkül nem boldog a magyar. — Be kell hát eresztetni a feltalálók, királyok és poéták barátját — beszélje ki magát. Elvégre a múlt hetekben annyian beszéltek... S különösen a hangosak annyi bolondot, hogy a választó polgárság egy ideig bizonyára sokat kibír még egyrészt, másrészt meg ki tudja, hogy ezer év múlva kit fognak nagyobb bolondnak tartani? Vajjon biztos, hogy azt, akitől szöszterint a következő levelet kaptuk?:

Tekintetes Zemplén Kiadó  
Sátoraljaujhely.

Tekintetes Méltóságos  
Más Vármegyék!

Hogy olvasom a Pesti Hírlapban azt miképp áll a termés Magyar honomban. Eddig csak verseket irtam, párat elis küldtem de az mind nem eredményez kézzel fogható objektívumot...

no meg most hogy a választás volt azt követeltem a ház és a lakóktól csak az Egységes párt kell hogy kikerüljön a győzelemből. Ugyis lett mivel a... K... B... M... űnk neve is biztosítja nekünk azon reményt hogy trianon le fog dőlni... és még sok mást a mi miatt aggódunk mi Magyarhoni kedves testvéreimmel...

Azt meg most nem rég olvastam a Zemplénben hogy más vármegyék is javasolnak... elégetését az állati hulláknak. az én irásom is ehhez hasonló mert ha valaki felbontja alig hanem meg mondja neki a titkos Rádióm hogy én médium vagyok. de nincs azért semmi bajom: kissé ideges vagyok, most azt követeli tőlem tudassam a vármegyék érdemes vezetőivel... hogy a szerecsen poloska és más kárt tévő férgek ellen légi hajóval kell valami ellemezést szorgalmazni És hogy azt a kerteket is egyelőre a tűzoltók magasságár zásu puskájával kell megöntözni. ezt most azonnal soron kívül kellene mert ez is olyan mint a betegség ha későn jön a gyógyító orvos... nem mulik el a kór de tovább fajul

Ugy örültem vasárnapeste hogy a rok lábammal elmentem örömbé sétálni. és most újra örvendezek hogy olvastam a K B M űnk pártjának győzelmét. Nem merem a nevemet leírni.

— Hymen. Széchy Ilonát, Széchy Géza cigándi gyógyszerész leányát eljegyezte Szűcs Gyula cigándi adóügyi jegyző.

— **Székrekedésnél, emésztési zavaroknál, gyomorégésnél, vértódulásnál, fejfájásnál, álmatlanságnál, általános rosszullétnél** igyunk reggel éhgyomorra egy pohár természetes „**Ferenc József**” keserűvizet. A belorvosi klinikákon szerzett tapasztalatok szerint a **Ferenc József** viz az ideális hashajtó minden jellemző tulajdonságát egyesíti magában. A **Ferenc József** keserűviz gyógy-szertárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Doktorrávatás. Beregszászy. Gyula** m. kir. államrendőrségi felügyelőt f. évi június hó 27-én a szegedi tudományegyetemen az államtudományok doktorává avatták.

— **A gönci választás eredménye.** A budapesti sajtót tévesen informálták arról, hogy **Káger József** pápai prelátnak, apátplebános az egységes párt hivatalos jelöltje a mostani képviselő választásokon csak 1864 szótöbbséggel győzött. A hivatalosan megállapított szavazatok a következőképpen oszlottak meg: **Káger** esett 6241, **Bárcayra** pedig 3832 szavazat. A különbség, ezek szerint 2409 szótöbbség volt **Káger József** javára.

— **Népművelési Bizottság közgyűlése.** Zemplénnvármegye jskolánkívüli Népművelési Bizottsága július hó 13-án, hétfőn d. e. fél 9 órai kezdettel tartja a vármegyeháza nagytermében évi rendes közgyűlést. Tárgysorozat: Elnöki megnyitó. Ügyvezető elnöki előterjesztés. Titkári jelentés a múlt év népművelési tevékenységéről. Az 1930. évi novemberi közgyűlésen létesített jutalomdíjak kiosztása. Az 1931/34. évi munkaprogram megállapítása. Indítványok.

— **Bobkó őrnagyot megint elfogták a csehek.** A dúló csata után, melynek **Bobkó Sándor** m. kir. ny. honvéd-őrnagy a tokaji kerületben egyik fővezére volt s amelynek elvesztése korántsem rajta, hanem a választók állhatatlanságán múlt, kellemetlen incidense volt **Bobkó** őrnagynak a határszéli csehekkel. A napokban egy lépésnyire átlépte a kisállománál a határt s az egyik élelmes cseh, minden energikus tiltakozása dacára, lestopolta. — A csehek **Bobkó** őrnagyot Kassára szállították, ahol hamarosan kitűnt, hogy a letartóztatás egy már hatályon kívül helyezett körözés alapján történt, mire nagy bocsánat kérések után szabadon engedték.

— **Panaszos levél.** A Fürdő ucca lakói levéllel fordultak szerkesztőségünkhöz, melyben azt panaszolják, hogy uccájuk nincs felirati táblával megjelölve s a házzsámblák is olvashatatlanok. Panaszolják az ottani lakosok, hogy ezek miatt sok kellemetlenségük van, mert ha ügyes-bajos dolgokban keresik őket, csak hosz-

## Városi Színház

Igazgató:  
**Gulyás Menyhért.**

Hétfőn, július 6 án

A hirdetett  
**CSALÁD ESZE**  
c. darab helyett

**Steinhardt**  
és társulatának  
egyetlen  
vendégjátéka

Jegyek 44 fill től 2.50 P-ig

Bérletszűnet.

## Amikor Katóka már álmodik

édésanyja még el van foglalva kislányának csinos holmijaival. Fáradtság nélkül Radionban mossa a világos ruháskáit és gyorsan ujja varázsol mindent.



**RADION** kiméli a ruhát  
**100 ÉVES HUTTER**  
**RADION** egymaga mos!

R. a. 304.

szas keresés után akadnak rájuk és uccájukra. Panaszukat a polgármester figyelmébe ajánljuk.

— **Strandmulatság Tokajban.** A tokaji strandfürdő társaság július 5-én délután tartja táncos egybekötött nyári mulatságát a tokaji strandfürdő egész területén, mely alkalommal eldöntésre kerül az első ízben kiírt **tokaji tiszai regatta bajnokság.** — Strandkirálynő választás s a pompásan díszített csónakokon való felvonulás. Szépségverseny, tűzijáték, nyárson sült kecsge, halpaprikás, A most is nagy körültekintéssel és figyelemmel rendezett strandmulatságot igen széleskörű érdeklődés előzi meg. — Kedvezőtlen idő esetén a mulatságot a következő vasárnap tartják meg.

— **Elengedik a törpebirtokosok adóját.** A kormány adópolitikája az utolsó években arra irányult, hogy lehetőleg mérsékeljék azokat az adókat, amelyek az ország lakosságának teherviselő képességét erősen érintik. Ismeretes, hogy **Wekerle Sándor** pénzügyminiszter különböző adónemeknél lényeges csökkentéseket vitt keresztül és az a takarékoság, amely az állami költségvetésben megnyilvánul, természetesen érzeteti hatását a különböző adók csökkentésénél is. A pénzügyminisztériumban most újabb tárgyalások indultak meg, amelyek a törpebirtokosok adójának elengedését célozzák. Rendelet készül arról, hogy a 11 pengő 60 fillérnél kevesebb adót fizető törpebirtokosok földadóját elengedik. Az adóelengedés csak a földadóra terjedne ki, annak járuléka, így a pótdadó is megmaradnak.

— **Ápolónői tanfolyam.** A sátoraljauhelyi Erzsébet kórházban 1931. évi szeptember hó 1-én kezdődő két éves vöröskeresztes ápolónőket kiképző tanfolyamra 18. életévüket betöltött

pályázók kérvényeiket, mellékleteikkel együtt, e kórház igazgatóságához f. évi július hó 15-ig adják be. A kérvény mellékletei: Keresztlevél, szülői beleegyezés, erkölcsi bizonyítvány, egészségi bizonyítvány és négy középiskola elvégzéséről szóló bizonyítvány.

— **Háborus kitüntetések utólagos elismerése.** Azok a volt katonák, akiket a háboru alatt kitüntetésre felterjesztettek, de kitüntetésüket mindeztideig nem kapták meg, a honvédelmi miniszter most megjelent rendelete folytán ez év augusztus 31-ig még mindig kérhetik kitüntetésüket.

— **Székrekedés.** Orvosi szaktekintélyek megfigyelték, hogy a természetes „**Ferenc József**” keserűviz öreg embereknek is megbízhatóan és minden fájdalom nélkül hat.

— **Illetékkönnyítés a közszállításoknál.** Július elsején lépett életbe a pénzügyminiszter 1931. évi 83.000. számú rendelete, amely az állammal, törvényhatósággal, vagy községgel (várossal) forgalmi adóváltás alá eső árukra vonatkozóan kötött ingó adásvételi és áruszállítási szerződéseket mentesíti a 2%-os illeték alól. A forgalmi adóváltás alá eső árukat a rendelet hét pontban részletezi. A fontosabbak ezek: tüzelőanyagok (tűzifa, kőszén, koks), cukrok, gyufák, cukrászipari és cukorkaipari termékek, gyarmatárú és fűszerek, üveg- és agyagipari termékek, egyes bőrök, bőr- és szőrméipari termékek, hajtőszijak, bármily auyagból készült cipő és csizma, nyerges- és szijgyártó áruk. Ezt a rendeletet akkor lehet alkalmazni, ha az áru szállítása és a számla benyújtása az életbelépés után történik.

— **Jelentsék a gazdák a rovar és az aszálykárokat az adóhivatalnál.** A katasztrófálisan száraz időjárás nemcsak a kerti veteményeket pusztította

el, hanem tetemes károkat okozott a gabonában is. Szerke az országban mindenütt megkezdtek már az aratást, de még mindig lehet jelenteni az adóhivatalnál a rovar és az aszálykárokat. A saját érdekében cselekszik tehát minden gazda, ha haladéktalanul bejelenti a rovar és aszálykárokat, mert az adóhatóságok csak az idejében tett bejelentések és helyiszini szemle után állapíthatják meg a károkat és mérsékelhetik az adót.

— **Pályázati hirdetmény.** A m. kir. földművelésügyi miniszter a budafoki m. kir. pincemesteri szakiskolába való felvételre pályázatot hirdet. Pályázati határidő: 1931 július 25. Ugyancsak pályázatot hirdet az egri, tarcali, soproni és kecskeméti szőlészeti és borászati szakiskolába való felvételre. Pályázati kérvények f. évi augusztus hó 14-ig nyújtandók be. Bővebb értesítést nyújt a sátoraljauhelyi állami Közpince.

— **Háborus emlékérmek adományozása.** A belügyminiszter körrendeletet bocsátott ki, amelyben felhívja a törvényhatóságok vezetőit, hogy szorgalmazzák a háborus emlékérmek megszerzésére irányuló kérelmek beadását azzal, hogy a községekben tegyék közhírré, kik jogosultak az emlékérmek iránti folyamodványok benyújtására. Az alispán most ilyen értelemben adta tovább a községi előjárásoknak a szorgalmazó intézkedést.

— **A tanítóknak közgazdasági tevékenységüket be kell jelenteniük.** A közoktatásügyi minisztérium rendeletet bocsátott ki, amely hivatkozik az országgyűlés határozatára s amelyből kifolyólag felhívják mindazokat az állami elemi népiskolai tanítókat és tanítónőket, akik valamely pénzügyi, szövetkezeti vagy más vállalat igazgatóságában vagy felügyelőbizottságában helyet foglalnak, illetőleg ezeknél bármely minőségben alkalmazva vannak, hogy ezt a kir. tanfelügyelőnek 48 órán belül jelentsék be, annak közlésével együtt, hogy ezért az elmúlt évben mennyi díjazásban (tiszteltdíjban) részesültek.

## NYILT-TÉR.

E rovat alatt közöltekért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

**Wagner Károly címére.**

T. Wagner Károly úr  
Budapest.

A „Bodrogköz” legutóbbi számában megüzentem Önnek, hogy a közfünk folyó ujság-levelezés során én fogok utoljára nevetni, mert Ön ezuttal harmadszor is irgalmatlanul el fog bukni a bodrogközi választáson. Ez, hála Istennek, meg is történt!

Ugyanott megígértem, hogy a bucsukoszorút megfonom Önnek. Most, hogy vége annak a sok ijesztő túlközlésnek, gyereksivalkodásnak, korteslódításnak, amivel a maga választási apparátusa hangossá tette ezt az egyébként hétkés kerületet s most, hogy a papírvirágos autóból, vásári fotográfiákból, népgyűlési fölényességekből nem maradt más kép előttem, csak a magáé, amikor a bukás perceiben ijedt, halálravált arccal kereste az utat a zsákutcából valamere kifelé, — mondom — most látom, nem érdemes nekem magára időt és nyomdafestéket pazarolni. — A maga bucsukoszoruját megfonta minden irott szónál maradandóbban maga az élet; a sors, amelyet hallatlan konoksággal akart öt éven keresztül a javára megkorrigálni.

Egyébként pedig tudtára adom, hogy a Zemplénnévkönyv június 57-iki számában személyemmel kapcsolatban irottakért a bíróság elé állítom Önt és névtelenül irkáló hivatát is.

Ricse, 1931 július 1.

Sz. Szász Tihamér  
a „Bodrogköz” szerkesztője.

### Wagner Károly bucsúsóvzata

Minékutánna három képviselőválasztáson és egy petíciós szabályszerűen elbukott a bodrogközi kerület konok mandátum aspiránsa, Wagner Károly pesti fiskális, ezuttal se tud belenyugodni a megváltozhatatlanba. „Édes jó magyar testvéreimhez!” címen egy röpiratot bocsátott ki a bukott jelölt, amelyben össze-vissza fenyegetve, vereségét szépitni igyekszik. Szerencse, hogy sorozatos bukásai során ezt a hangot a bodrogköziek már megszokták s így a nagy erőlködés és bucsúsóvzat feltűnést nem kelt, legfeljebb egy jóakaratu mosolyt vált ki az emberekből. Nincs talán Magyarországon még valaki, aki annyiszor elbukott volna egy kerületben, de ugylát-szik, ez az utolsó bukás sem elég neki. Még mindig „feltámadás”-ról beszél, pedig jól tudja ő is, hogy neki a Bodrogközön örökre befellegzett.

(Sz. T.)

Felelős szerkesztő:  
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

### A magyar vakok sorsa

A Vakokat Gyámolító Magyarországi Egyesületek immár harminc éve teljesítik áldásos feladatukat és közel ötszáz vak gyámoltjának tejes ellátással és megértő szeretettel teszi szomorú sorsát emberivé és ezenkívül mintegy hatszáz segélyre szoruló vak családot támogatnak társadalmi és felekezeti különbség nélkül a legnagyobb áldozatkészséggel. — A trianoni szomorú sors folytán azonban az egyesületek áldásos tevékenysége és ezzel a vak gyámoltottak sorsa is kezd tragikusan bizonytalanná válni. Ezért az Országos Elnökség beltügyi miniszteri engedély alapján pénzbeli és természetbeni országos gyűjtést indított meg, a háboruban hadikölcsönben elvesztett alapítványoknak és forgatókének némileg való póllása céljából, hogy ezáltal tevékenységét valamiképpen tovább folytathassa. Ezen gyűjtési akcióból ugy a budapesti, mint a miskolci, szegedi és szombathelyi intézmények — valláskülönbség nélkül gyámoltott — vakjai meghatározott arányban fognak részesülni.

Az Országos Elnökség kérésével fordul a mindig áldozatkész magyar társadalomhoz, hogy — a trianoni magyar társadalom legszánandóbb és legszerencsétlenebb tagjainak — vak embertársainak megmentéséhez járáljon hozzá, de ne csak alamizsna nyújtással segítsenek rajtuk, hanem adják nélkülözhető anyagi javaikat olyan intézmények részére, ahol a vakokat felkarolják, számukra munkát biztosítanak és boldogulásuk elérésén fáradoznak.

Az Országos Elnökség kiküldötte gyűjtési működését már meg is kezdte.

Ebből az alkalomból az Országos Elnökség felkéri és figyelmezteti a nagyközönséget, hogy a megbízottak személyazonosságáról minden esetben meggyőződni sziveskedjenek. A megbízottak fényképes igazolvánnyal és államrendőrségi láttamozással vannak ellátva. Pénzt csakis hivatalos és ellenőrzött nyugta ellenében vehetnek fel, vagy pedig 24800 ptkp. befizetési lapon utalhatnak át. — Természetbeni adományokat csak külön e célra igazolt tisztviselők vagy hatósági közegek vesznek át. Az Elnökség semmiféle könyvet, képet nem árul és nem terjeszt.

## SZÍNHÁZ

### Színházi iroda hírei:

Az idei szezon nagy szenzációja, a Csodabár operett, még csak kétszer: szombaton és vasárnap este. Mindenki pezsgőt kap a nézőtérén a Csodabár operettben. Parfóm bemutató a Csodabár operettben, a „Hattyu” drogéria legújabb illatszer specialitásából. — Minden hölgy kis virágcsokrot kap

## NE KISÉRLETEZZÉK!



A jó varrógép gyártása preciziós munka!

Ezért nem tud minden gyár varrógépet előállítani!

**Singer varrógépek** azonban évtizedes tapasztalatok alapján, kizárólagosan varrógépeket gyártó üzemben készülnek!

EZÉRT ISMÉTELJÜK:

## NE KISÉRLETEZZÉK!

**SINGER VARRÓGÉPEK**  
világhirűek!

Singer varrógép részvénytársaság  
Sátorajauhely Rákóczi-ucca 19.

Ila Márytól (Gabcsó Paula virágüzletéből). „Hej Sári rosszul lett, mert a szoknya hosszú lett!” — „Asszonyom óh nézzem csak egyszer reám!” a Csodabár slágerszámai. Egész Sátorajauhely ott lesz a Csodabár táncos operett előadásain szombat és vasárnap este.

Vasárnap d. u. 4 órakor leszállított mérsékelt helyárrakkal a nagy operettsláger, Okos mama Havassal a címszerepben.

Hétfőn a Család esze helyett Steinhardt és társulatának vendégtéka.

Steinhardt és társulatának egyetlen vendégtéka hétfőn este. Családi műsor! 3 óras nevető orkán! 3 falengető bohózat! A főváros legújabb kabarészlágerei! Egy feledhetetlen és gondtalan est! Jegyek 44 fillértől 2.50 pengőig már kaphatók. Bérletszűnet. A t. bérleők helyeikre vasárnap déli 12 óráig tarthatnak igényt.

Kedden, szerdán a Fővárosi Operettszínház operettújdonosságát, a Nőtlen férj-et mutatja be a színház. „Áprilisban babám érik a dohány!” a Nőtlen férj szenzációs slágerszáma.

Csütörtökön a Vigszínház szenzációs drámáját, a Szent láng-ot (The sacred flamme) mutatja be a színház.

Nyáron a világ közvéleménye szerint Budapest a legszebb város.

Az itt lévő

**Bristol Szálloda**

új rendszere a közönség tetszését megnyerte.

**Napi 12 pengőtől**

kaphat — a szoba fekvésétől függőleg — lakást és elsőrendű teljes ellátást.

Jöjjön, próbálja meg és mindig csak hozzánk fog szállni.

**Bristol Szálloda**

Budapest — Dunakorzó.

## SAJÁT ÉRDEKE

meggyőződni arról, hogy

szállodánk

**20% engedmény**

mellett is megadja e lap előfizetőinek a legnagyobb rendet, tisztaságot és kényelmet.

**Éttermeinkben**

a legolcsóbban étkezhet.

(Menü 1.50 Pengő), az étlap árakból

**10% engedmény.**

Mindenütt a legelőzékenyebb kiszolgálás.

**Szembem vagyunk a Keleti pályaudvar érkezési oldalával,**

tehát, sem érkezéskor, sem elutazáskor nincsen kocsiköltsége.

Szeretettel várjuk családi szállodánkban

**Park-Nagyszállóda**

Budapest, VIII., Baross tér 10.

1671/1930. vh. sz.

### Árverési hirdetmény.

360 pengő tőke, ennek 1929. évi szept. hó 1. napjától járó 8 százalékos kamata és eddig összesen 432 P 40 fillér perköltség erejéig a végrehajtást szenvedőnél 1930. évi okt. hó 8-án bíróság lefektetett és 3000 pengőre becsült ingóságokra az árverés — azon foglaltatók követelése erejéig is, akik törvényes zálogjogot nyertek — elrendeltek, annak Alsóbereckiben adós lakásán leendő megtartására 1931. évi július hó 10. napjának d. u. 1/3 óráját tűzöm ki, amikor a foglalás alatt lévő rádiót, butorokat, szénát stb. a legelőbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is, eladom.

Az esetleg fizetett összeg a követelésbe betudódik.

Vevő köteles fizetni a vételi illetéket is.

Sátorajauhely, 1931. jun. 12. én.

Gáll Vilmos

kir. járásbírói végrehajtó.